

DU Médiateur-Interprète dans les Services Publics (MISP)

ARTS, LETTRES, LANGUES

Présentation

Référence à rappeler dans toute correspondance :
DUO051

Responsable de l'enseignement : Elisabeth Navarro

Forme de l'enseignement : en présentiel et/ou à distance (hybride)

Pour vous inscrire, déposez votre candidature sur
[C@anditOnLine](#)

OBJECTIFS

Le DUMISP forme des professionnels de la médiation multilingue, qui assurent la communication entre des personnes étrangères en situation difficile maîtrisant peu ou mal le français. Ils interviennent dans des contextes administratifs et/ou sociaux (accueil, administrations, écoles, commissariats, TGI,...), humanitaires (associations, ONG,...) ainsi que dans les contextes liés à l'asile (OFPRA, CNDA,...)

Le DUMISP vise à former des interprètes en services publics ou en institutions publiques et à :

- * apporter aux professionnels de la traduction et de l'interprétation les outils théoriques en vue d'une spécialisation dans les divers domaines liés à l'accueil des migrants, leur suivi administratif et sociomédical.
- * former à la médiation multilingue à partir de contenus théoriques sur les problématiques sociales, médicales, psychologiques, culturelles, identitaires.

- * aborder la différence culturelle sous l'angle de la médiation
- * acquérir une connaissance approfondie des structures administratives et médicales
- * préparer à la gestion de situations de communication interculturelles complexes et spécifiques

COMPÉTENCES VISÉES

Le DU MISP (ex DUIM) forme des professionnels de la médiation multilingue, qui assurent la communication entre des personnes étrangères en situation difficile maîtrisant peu ou mal le français.

Ils interviennent dans des contextes administratifs et/ou sociaux (accueil, administrations, écoles, commissariats, TGI,...), humanitaires (associations, ONG,...) ainsi que dans les contextes liés à l'asile (OFPRA, CNDA,...)

Programme

ORGANISATION

Référence formation : DUO051

Volume horaire : 100 heures

Calendrier : du 13/01/25 au 16/06/25

Rythme : une journée par quinzaine (ce rythme peut subir des altérations selon le contexte)

Lieu : Campus des Grands Moulins

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation

CONTENUS PÉDAGOGIQUES :

Module 1 / Interprétation en services public : perspectives théoriques

Module 2/ Pratiques professionnelles : Ateliers d'interprétation

Module 3/ Pratiques professionnelles 2 : Travailler avec un interprète, les attentes des professionnels

Module 4 / Perspectives interculturelles : enjeux sociolinguistiques, interculturels et traductologique

MOYENS PÉDAGOGIQUES ET TECHNIQUES D'ENCADREMENT

Équipe pédagogique : Elisabeth NAVARRO

Ressources matérielles

Afin de favoriser une démarche interactive et collaborative, différents outils informatiques seront proposés pour permettre :

- * d'échanger des fichiers, des données
- * de partager des ressources, des informations
- * de communiquer simplement en dehors de la salle de cours et des temps dédiés à la formation.

MOYENS PERMETTANT DE SUIVRE L'EXÉCUTION DE L'ACTION ET D'EN APPRÉCIER LES RÉSULTATS

Au cours de la formation, le stagiaire émerge une feuille de présence par demi-journée de formation en présentiel et le Responsable de la Formation émet une attestation d'assiduité pour la formation en distanciel.

A l'issue de la formation, le stagiaire remplit un questionnaire de satisfaction en ligne, à chaud. Celui-ci est analysé et le bilan est remonté au conseil pédagogique de la formation.

Admission

- * Jeunes diplômés de M2 en traduction, interprétation, linguistique, parlant au moins deux langues
- * Traducteurs et interprètes en activité souhaitant se former à la médiation multilingue
- * Personnels de structures sociales et médicales amenés de fait à servir de médiateurs et souhaitant se professionnaliser.

PRÉ-REQUIS

- * Très bonne maîtrise de la langue française et d'une langue étrangère au moins
- * Master 1 ou 2 ou validation d'une expérience professionnelle de 3 ans minimum dans le domaine de l'interprétation ou de la traduction.
- * Les candidatures d'autres professionnels ayant une expérience dans le secteur socio-médical seront examinées.

LES CLEFS DE LA RÉUSSITE

Des fiches pratiques sont à votre disposition sur la page <http://www.reussir-en-universite.fr/index.html>.

Droits de scolarité :

FRAIS DE FORMATION* selon votre profil (tableau détaillé des tarifs téléchargeable ci-après)

- * Pour toute personne bénéficiant d'une prise en charge totale ou partielle : 1770 €
- * Dans le cadre d'un partenariat avec prise en charge financière : 1100 €
- * Pour toute personne finançant seule sa formation : 1000 €
- * Tarif préférentiel **UNIQUEMENT** si vous êtes :
 - * Étudiant, Interne, Faisant Fonction d'Interne universitaire : 500 € (certificat de scolarité universitaire justifiant votre inscription en Formation Initiale pour l'année universitaire en cours à un Diplôme National ou un Diplôme d'État - hors DU-DIU - à déposer dans CanditOnLine)

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation

+

FRAIS DE DOSSIER* : 300 € (à noter : si vous êtes inscrit(e) en Formation Initiale à Université de Paris pour l'année universitaire en cours, vous n'avez pas de frais de dossier – certificat de scolarité à déposer dans CandidOnline)

**Les tarifs des frais de formation et des frais de dossier sont sous réserve de modification par les instances de l'Université.*

[Cliquez ici pour lire les Conditions Générales de vente / Outils de l'adulte en Formation Continue / Documents institutionnels / CGV hors VAE](#)

Date de début de candidature : 2 sept. 2024

Date de fin de candidature : 24 nov. 2024

Date de début de la formation : 13 janv. 2025

Et après ?

POURSUITES D'ÉTUDES

Aucun prérequis nécessaire hormis les diplômes liés aux titres que doivent détenir les futurs inscrits (cf. personnes autorisées à s'inscrire dans rubrique "Admission")

TAUX DE RÉUSSITE

91 %

Taux de réussite sur l'année de diplomation 2021-2022 (nombre d'admis par rapport au nombre d'inscrits administratifs)

Contacts

Cheffe du département

DUMISP EILA

dumisp.eila@u-paris.fr

Responsable(s) pédagogique(s)

Elisabeth Navarro

En bref

Composante(s)

UFR Études Interculturelles de Langues Appliquées

Modalité(s) de formation

- Formation initiale
- Formation continue
- Formation professionnelle

Capacité d'accueil

20

Lieu de formation

Campus des Grands Moulins

Pour en savoir plus, rendez-vous sur > u-paris.fr/choisir-sa-formation